



# GAZETA

# ANTIREVIZIONISTĂ

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA:  
ARAD, STR. NICU FILIPESCU 30.

Organ săptămânal de documentare  
Redactor și proprietar: ISAI TOLAN

ABONAMENTE: Pe un an 130 lei, pe 6 luni 70 lei.  
Autorități, instituțiuni, întreprinderi 500 lei.  
Autorități și instituțiuni sătești 200 lei.

## STELIAN POPESCU

scumpa noastră țară devine prada străinilor!  
Frați Români! Lăsați neînțelegerile, uniți-vă forțele, dați

A face un bilanț al activității ei, activitate atât de scurtă, ar fi pretențios și foarte greu. Cu toate acestea, Liga Antirevizio-

mărind aceleși idealuri.

Marea sa autoritate a intrunit în această asociație patriotică pe cei mai de frunte fii ai acestei țări, alături de cei mai umili, dela țărănul simplu până la înalții ierarhi pe toți bunii patrioți din Basarabia, Bucovina, vechiul Regat ca și din Transilvania.

Azi după doi ani de zile situația internă și externă a României este fundamental schimbată.

În țară locul neîncrederei pesimiste a fost luat de elanul creator, plin de încredere și de optimism, iar locul discordiei, de o tendință puternică spre o solidaritate națională binefăcătoare.

În străinătate norii amenințători s'au destrămat și furtuna ce se întrezărea, a luat alte căi, ocolind țara Românească. Cerul începe a se însenina și chiar dacă furtuni noi s'ar abate spre noi, de acum le vom infrunta mai ușor, căci vom fi pregătiți pentru vreme bună ca și pentru vijelie.

Nu exagerăm, dar dacă suntem acolo unde ne găsim azi, Liga Antirevizionistă Română și președintele ei d. Stelian Popescu își au rolul lor de cea mai mare importanță.

Totuși nu a fost ușor să ajungem aci. Neîncredătorii au fost scuturați din marasmul lor prin încrederea fanatică a lui Stelian Popescu în viitorul neamului. Pesimistii au fost vindecați prin optimismul său sănătos. Obosiții au fost incurajați prin marea sa putere de muncă, iar sufletele mici și cei fără de iubire de țară au fost înlăturați din drum prin energia sa cunoscută.

În timp ce în țară a continuat această activitate de ridicare morală, d. Stelian Popescu a găsit timpul și posibilitatea de a purta drapelul Ligii Antirevi-

zioniste Române și peste hotare, în Italia dlui Mussolini, adversarul de acum doi ani al Micii Înțelegeri și prietenul ei de azi, ca și Franța, unde propaganda ungurească face zilnic cu mari jertfe, cele mai mari eforturi pentru a crea o opinie publică favorabilă tezei revizioniste, și evident dușmănoasă României.

Timp de doi ani președintele Ligii Antirevizioniste Române a fost nu numai animatorul și organizatorul ei neobosit, dar și ambasadorul ei în străinătate, alături de reprezentantul țării noastre, unul din cei mai mari fii ai României, Nicolae Titulescu. A fost propagandistul ei neobosit prin viu grai, prin lucrări de propagandă în limba română și limbi străine, ca și prin coloanele ziarului „Universul”, larg deschise totdeauna oricărei probleme naționale.

Cine ar fi crezut acum doi ani, că la noi ar fi fost posibilă o mișcare de masse atât de impunătoare, ca aceea a Ligii Antirevizioniste Române? Cine ar fi crezut că națiunea aceasta poate fi scuturată din amorteala ei și în jurul ideii naționale în timp atât de scurt se vor grupa sute de mii și milioane de Români?

Și totuși minunea aceasta s'a săvârșit. Ea se datorește în primul rând dlui Stelian Popescu, sufletul Ligii Antirevizioniste Române, căruia organizațiile din Transilvania ale Ligii prin aceste rânduri îi aduc un omagiu călduros de admirație și recunoștință odată cu promisiunea solemnă de a-l urma înainte, mereu înainte.

Dr. AUREL GOCIMAN



D. Stelian Popescu  
președintele Ligii Antirevizioniste Române  
directorul ziarului „Universul”

țării totul din sufletul vostru generos și entuziast, adunați-vă în jurul steagului tricolor al Ligii Antirevizioniste Române și strigați dușmanilor: „Nici o brazdă!”

Țara care de 15 ani se sbătea în spasmele luptei politice dintre frați, care începuse a nu mai crede în nimic și a nu mai avea idealuri, s'a trezit ca prin farmec la acest strigăt de alarmă.

Sute de întruniri au purtat în toate colțurile țării cuvântul lui Stelian Popescu și locul amorteții, al neîncrederei și al neînțelegerilor a fost luat de un spirit nou, care în scurtă vreme a făcut minuni.

În aceste împrejurări a luat ființă „Liga Antirevizionistă Română”, care acum își ține prima adunare generală la București.

nistă Română, presidată de d. Stelian Popescu, poate privi cu fruntea senină în fața opiniei publice a țării, căci ea și-a făcut datoria cu prisosință.

Astăzi, când ea vine să facă o dare de seamă despre realizările sale, gândul nostru cel dintâi se îndreaptă spre sufletul, animatorul și organizatorul ei: Stelian Popescu.

Sufletul său larg, entuziast și românesc a îmbrățișat cu aceeași dragoste pe toți românii de pretutindeni. Indemnul și exemplul său a pus capăt neînțelegerilor, cari mai înainte păreau de neînlăturat. Spiritele pornite pe vrajbă s'au întâlnit sub autoritatea sa la muncă românească solidară și constructivă. Oameni, cari mai înainte se ocoleau, și-au dat mâna în cadrele Ligii Antirevizioniste Române, ur-



### Sarma ghimpată a păcii



D. prof. univ. Ioan Lupăș

... al Academiei Române, președintele Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii.

De când s'a instalat la Berlin regimul lui Adolf Hitler Budapesta al generalului Iuliu Gombôs, revizionismul...

Conducătorii statelor care formează blocul pacific al Înțelegerii, au ținut să-și implinească fără întârziere...

Revizioniștii dela Budapesta, ca și cei dela Berlin și dela...

Fiindcă această propagandă va fi, după toate semnele, parte lungă durată, nu vor putea slăbi nicidecum legă...

Prof. I. Lupăș.

## 10 Mai 1896 în Ungaria, și 10 Mai 1935 în România.

Printr'o lege specială votată de parlamentul ungar din 1892, s'a impus în mod obligator pentru întreaga țară un praznic mare — pentru ziua de 10 Mai 1896 — împreună cu o expoziție universală în capitala Ungariei.

In fața acelei legi și a dispozițiilor guvernului, Mitropolitul românilor ortodocși din Sibiu, Miron Romanul — a dat o circulară — către cler și popor, în care a dispus să sărbătorească ziua cu pricina cu slujbe și cuvântări.

Fiindcă suntem în era pastorațelor politice emanate dela episcopii dr. Glondis din Sibiu și Fiedler dela Oradea, reimprespătăm din circulara Mitropolitului Miron, ca document istoric, cele două pasaje de deosebită importanță.

» Este evident, că aceste festivități împreunate cu expoziția milenară, toate laolaltă au să formeze un iubileu mare și fiindcă ele se aranjează de autoritățile publice ale statului, într'u preamărirea rasei maghiare, identificate cu națiunea politică din Ungaria...

» O IMPREJURARE ESTE CONSTATATA, CA NICI UNUL DIN POPOARELE COMPACTE NEMAGHIARE DIN UNGARIA, NU VOIESC SĂ SE CONTOPEASCA IN RASSA MAGHIARA, NICI SĂ DISPARĂ SUB NOMENCLATURA GENERALA DE NAȚIUNE POLITICA UNITARA, VREAU TOATE SĂ ISI CONSERVE ACEL CARACTER, CARE SE

MANIFESTA IN LIMBA, RELIGIUNEA SI DATINELE FIECARUIA SI NUMAI SUB ACEASTA REZERVA SE POT HOTARI SA REMANA FII CRE DINCIOȘI AI PATRIEI ACESTEIA — SI CETĂTENI DEVOTAȚI AI STATULUI SI PRADEVOTAȚI SUDITI AI PREAINALTULUI IMPARAT — SI AI CASEI DOMNITOARE.

Atitudinea bărbătească a Mitropolitului din Sibiu a fost un balsam pe rănilor credincioșilor chinuți și batjocoriți — și întreagă obștea românească a rămas umilită de acest limbaj, plin de demnitate.

Transpira din șirele de mai sus durerea unui suflet chinuit de cele petrecute în Ardeal. Se gândea asupra legii celor 3 națiuni și 4 conjeșuni recunoscute, rămânând românii pe dinafară de lege.



P. S. Sa Episcopul Nicolae Ivan președinte de onoare al Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii. munților, și avea în vedere toate mizeriile cari ni le-a hărăzit unirea Transilvaniei cu Ungaria — fără voia și ascultarea poporului român — și se gândea la legile draconice cari ținteau la nimicirea și desființarea poporului nostru autohton.

Circulara a avut mare răsunet în inimile credincioșilor. In Alba Iulia, unde eram paroh și protopop — s'a ținut slujba ordonată, dar nu s'a găsit niciun credincios să tragă clopoțele bisericii, să cheme pe credincioși la slujbă.

### Dreptatea lui Dumnezeu...

Aceasta s'a rostit în 1918 poporului credincios, prin puterea sufletului sănătos, întemeiat pe credința nebiruită de urgența veacurilor.

Judecata plinirii vremii, revizuind nedreptățile acestor veacuri, nu suferă revizuire.

Sufletul unui neam întreg va apăra această dreptate, rămânând neclintit ca munții, noi și ei, înfruntând veacurile înainte, cum ne-a așezat Dumnezeu Atotputernicul pe aceste plaiuri, ale noastre din drept natio.

Aici ne-am născut. Aici rămânem. Cu sufletul întemeiat pe dreptatea lui Dumnezeu și cu credința întru El.

Tratatul nostru primar este cu Domnul ROMĂNI, SĂ-I PĂSTRĂM CREDINȚA. Cluj, la 12 Mai 1935.



P. S. Sa Episcopul dr. I. Hossu președinte de onoare al Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii.

Dr. Iuliu Hossu Episcop de Cluj-Gherla

hul a ținut vorbirea ocazională, ascultat de spionul Geulași — un slujbaş armean dela primărie.

La biserica evanghelică luterană, nu s'a găsit om să arboreze stindardul maghiar, ci l-a arborat curatorul Loew, un măcelar patriot și bogat, dar în după amiaza zilei a trăznit în turnul bisericii — și sași l-au obligat să refacă coperișul pe spesele lui.

Acestea s'au petrecut în Alba Iulia — și mi se pare așa a serbătorit întreg Ardealul românesc praznicul jubileului milenar.

Revenind acum la atitudinea brutală a Episcopului Glondis, contra statului român, — trebuie să suprimăm toată revolte noastră.

Pot arăta sașii cazuri concrete ca cele petrecute cu românii — în Ungaria?

Pot arăta un sistem de persecuție, tendințe ale statului român de a face din sași români? Pot în genere să aibă vr'un gravamen plausibil, afară de reducerea salariilor preoților respectiv a groșilor sașilor, reducere, care s'a operat din cauza crizei financiare și față de preoții bisericii noastre — săraci și lipsiți?

Desigur nu pot. Sașii au azi mai multe școli ca în trecut, industria și comerțul e în mâinile lor, — și supărarea sașului Glondis este o pornire sălbatică, cu nimic motivată.

Asemenea sunt nemotivate absențele reformărilor, ale catolicilor și ale sașilor dela recepția din 10 Mai 1935 dela Cluj.

Organul episcopului Fiedler »Erdélyi Lapok«, agită în contra Bucureștilor prezentând capitala țării ca un cuib de hoți și tâlhari.

IN FATA ACESTOR PORNIRI, NU DIN CERCURILE MUNCITORILOR COMUNISTI SI SOMERI, CARI MAI POT AVEA O SCUZA OARECARE, SE IMPUNE SA NE STRANGEM RANDURILE — SI SA STRIGAM UN »VETO« CELOR CE NU SI INCAP IN PIELE SI SUNT PREGIUGIULITI DE STATUL ROMAN, CARE PANA ACI I-A TRATAT CU MANUSI, IAR EI ACEST TRATAMENT IL CONSIDERA DE SLABI CIUNE.

SA CEREM SI NOI REVIZIUNEA LEGILOR CARI OCROTESC PE TOTI DUSMANII TARII, SI SA-I PUNEM LA PUNCT.

SA IMITAM PE CEHOSLOVACI, CARI AU STIUT FACE ORDINE IN TARA LOR SI AU DAT PASAPORT TUTUROR IREIDENTISTILOR, FIE CHIAR VLADICI, SA NU NE MAI LASAM AMAGITI CU VORBE, — FIIND STIUT CA SUFLETUL LOR ESTE AIREA — SI AICI STAU NUMAI CA SA POATA SAPA LA TEMELIA STATULUI.

NU SE MAI POATE CARMUI O TARA CU DUSMANI DECLARATI, CU IREIDENTISTI INCORIGIBILI, CU REVIZIONISTI, CU LUPI CARI UN SEMN MAI AȘTEAPTAȘI ACEASTA O CETIM ZILNIC IN GAZETELE LOR, PENTRU CARI SAU SUSTRAS IMPRUMUTURI MARI DIN OLANDA, CA SA LE SUSTINA, CUM E CAZUL PLEBANULUI HIRSCHLER DIN CLUJ, IMPLICAT IN AFACERI GRAVE, FARA SA I SE FI CLINTIT UN FIR DE PAR DIN CAP.

DACA SUNTEM STAPANI, SA ARATAM CA TARA INTREGITA CU JERTFE DE SANGE ROMANESC, E TARA NOASTRA SI NU A TURUROR AVENTURIERILOR, CARI SE SCALDA IN APLELE REVIZIONISMULUI MAGHIAR.

NUMAI ATUNCI LE VA VENI MINTEA LA LOC.

Cluj, la 10 Mai 1935. † NICOLAE IVAN Episcopul Clujului.

### Decedații Ligii Antirevizioniste



† Dr. Teodor Mihali președinte de onoare al Comitetului Regional pentru Transilvania al L. A. R.



† Gheorghe Bogdan-Duică fost vicepreședinte al Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii.



## „Superioritatea” lor...

propaganda ungurească  
dăruite s'a provocat  
la inferioritatea  
ca rasă și cultură,  
mentând că nu pot  
subt stăpânirea  
frânturi de popoare  
noadă.

noi suntem așa  
suntem. Dar tot ce a-  
cât valorăm datorim  
rasei noastre. Nici un  
nu s'a abătut între  
ne fie de vr'un fo-  
nici unul dintre oamenii  
mari, în oricare do-  
al vieții, nu-i de neam  
Nici voievozi, nici li-  
nici artiști, nici mari  
ci. În specie nu ne  
mândri în istoria  
dă cu nici un mare om  
bine ungurească.

lând noi, cei inferiori  
și cultură, le-am  
ingurilor și istoriei un-  
pe cel mai mare

conducător de oaste, pe Ion  
Corvinul, pe cel mai drept  
și mai mare rege, pe Ma-  
tiaș Corvinul; pe un mare  
arhieru la Strigon, primat  
al Ungariei, și supranumit  
Olahul; pe întemeietorii unor  
familii nobilitare cu nume  
strălucite în istoria și cultu-  
ra Ungariei. Pe marele mi-  
nistru Francisc Deac, ma-  
cedo-român.

Sârbi le-au dat pe cel  
mai mare poet, pe Petöfi.

Slovacii pe cel mai mare  
orator bisericesc, pe Pro-  
haszka.

Iată inferioritatea noastră  
și superioritatea lor!

Ar fi copleșitor să înș-  
rue cineva pe toți literații,  
artiștii, conducătorii de  
stat, pe cari Ungurii i-au  
avut din rândurile popoa-  
relor subjugate!

Ion Agârbiceanu

## Dovezi românești în Săcuime

În vremea din urmă spo-  
resc cercetările privitoare  
la frații noștri înstrăinați  
din Săculme.

Ele au meritul de a des-  
cifra cu răbdare un trecut  
tenebros, de a demasca fal-  
surile istoricilor maghiari,  
și a lămurii astfel existența  
necontestată a neamului  
nostru pe acele plaiuri, încă  
din cele mai îndepărtate  
timpuri.

Dar nimic n'a surprins  
așa de mult, ca rezultatele  
anchetei medicale de sub  
auspiciile „Astreii”, care prin  
riguroasele ei analize san-  
gvine a dus la descoperirea  
științific verificată, că 85 la  
sută din populația Săcuimii  
prezintă un indice de sânge  
românesc.

Incepe astfel să se con-  
firme, și prin dovezi biolo-  
gice prețioase, teoria învâ-  
țărilor noștri, că și în acest  
colț de țară cel mai vechi  
locuitori au fost Români.  
Stăpânirea dușmană de o  
mie de ani a izbutit, prin  
mijloace brutale, să-i desna-  
ționalizeze, forțând acest  
proces mai ales în zilele  
tragice ale conflagrației  
mondiale. Ultimele bisericești  
românești, ce mai supravie-  
țuie ca niște mărturii eloc-  
vente, au fost dărâmate fără  
milă iar credincioșii lor te-  
rorizați, siliți în masă să  
treacă la religiile ungurești.  
Ce destin dramatic! Se  
credea, că ei sunt cu desă-  
vârșire pierduți din cartea  
neamului. Unitatea politică  
însă, i-a adus din nou în  
raza comunității noastre de  
viață, determinând, prin  
trainicul instinct de rasă, a-  
propierei iubitoare de vetrele  
lor familiare.

Așa s'a întâmplat să mi  
petrec și eu vacanțele, câțiva  
ani în șir, la umbra pădu-  
rilor de brazi din munții  
Arhitei, și să cunosc vestiita  
comună Vlahița, situată pe  
un platou minunat din dru-  
mul ce șerpuește romantic  
spre Miercurea Ciucului. Ur-  
mele acestui sat merg de-  
parte până în veacul XIII-lea,  
și romanitatea lui o confirmă  
textul unei diplome din 1301,  
care vorbește despre cneza-  
tul Vlahiței în frunte cu  
Ursul.

Ispitit de-o informație is-  
torică atât de veche, am  
căutat să deslușesc în vlahia  
de azi palpitațiile sbuciu-  
mului autohton de altăda-  
tă, în toate notele lui spe-  
cifice și originale. N'a fost  
greu să le descoper în te-  
zaurul limbii și al credinței,  
cele două candelice sfinte ale  
căminului omenesc din orice  
vreme.

Deși maghiarizarea ace-  
stei puternice așezări a fost  
din cele mai depline, împri-  
mând țărânetei chiar o fac-  
tură șovinistă, totuși vorbi-  
rea ei curentă este încă și  
astăzi colorată de o lungă  
serie de cuvinte românești,  
pe cari le folosește cu plă-  
cere și fără gândul de a

renunța la ele. Sute de ani  
de silnicie și persuasiune ale  
jandarmului sau preotului  
catolic, n'au putut suprima  
aceste mărturii ale unei ori-  
gini, ce se încăpățina să  
persevereze în ciuda duș-  
manilor ei. Iată câteva  
mostre: adja a Dumnezo



D. prof. I. Matei  
membru al Comitetului Regional pentru  
Transilvania al L. A. R.

(să dea Dumnezeu), vigye  
el a drakuj (să-l la dra-  
cul), mondjátok az ocsiná-  
sokat (ziceți ocinașele), sze-  
ráku szomszédom (săracul  
vecin), zsálé-kendő (cârpă  
de jale), punáj lume nem  
jön visza (până-l lumea nu  
se mai întoarce), szegény  
váj de minye (săracul val  
de mine), szép katrincza  
(frumoasă catrință), üres  
a diszága (e goală desaga),  
nagy macsuka (măciucă  
mare) a fehér mlora (mioara  
cea albă), kevés trábát csi-  
náltam (puțină treabă am fă-  
cut) jön a dázsdér (vine  
dăjderul-casierul), van gyer-  
mek desztuj (avem copil  
destui), el mult a zile bába  
(au trecut zilele babelor) etc.

În ordinea religioasă țăr-  
ranii din Vlahița au păstrat  
cu deosebită perseverență  
unul din cele mai vechi obi-  
cueturi românești de Crăciun:  
Colinda cu Irozii, sub de-  
numirea „Scrisori din Vi-  
fletem”. Manuscrisele acestei  
piese se transmit din gene-  
rație în generație, iar re-  
prezentarea ei contează ca  
o distincție pentru oste-  
nitori și ascultători deo-  
potrivă, dar și ca un omă-  
giu adus tradițiilor mari  
venite dela înaintașii cu-  
cernici.

Și aici întâlnim numeroase  
cuvinte și fapte românești,  
pe cari transcrierile le re-  
dau din ce în ce mai difor-  
mate, în raport cu progre-  
sele maghiarizării complete.

Iată un fragment din dia-  
logul păstorilor: — iszkoale  
máj batrine (scoală măi bă-  
trâne) — mă nu iszkoale  
(ba nu mă scol); árdé kó-  
zsók (arde cojocul) — nu  
árdé kózsók; árdé guba —  
nu árdé guba, dutye se csá-  
mu altu (nu arde guba,  
du-te și chiamă altul). Iar  
când se ridică cu toții la  
un fel de horă națională,  
(numită de vlahițeni „ju-  
cata”), ei strigă și azi din  
gură, după tipic românesc:  
Zi, zi inte-minte măj po-  
rinte

de Prof. I. Matei.

Se kukute se mácsuke  
Jáká bine máj botrine  
Csi nájinte csi nápoj  
Fácse zsukó háj, háj, háj  
(Zi 'nainte măi părinte  
Șo cucută șo măciucă  
Joacă bine măi bătrâne  
Și 'nainte și 'napoi  
Facem jocul hăi, hăi, hăi).

Asemenea probe sunt frec-  
vente încă în multe locali-  
tăți, alături de atâtea nume  
românești de familii, văi,  
plaiuri, munți etc. menținute  
până astăzi. Ceea ce dove-  
dește, până la evidență, că  
în Săcuime drepturile noastre  
istorice și naționale sunt  
mult mai largi, decât s'ar  
putea crede.

Ațiunea de stat pentru  
recăștigarea acestor fii ruși  
din comunitatea neamului,  
capătă deci o perfectă legiti-  
mitate morală, și ea trebuie  
pornită cu un ceas mai de  
vreme spre a compensa pa-  
sivitatea neînțeleasă a anilor  
trecuți.

Actualitatea intervenției  
noastre este cu atât mai  
vădită, cu cât revizioniștii  
dela Budapesta ca și cei  
dintre noi au curajul și a-  
cum, în plină Românie, să  
amețească mintea din Să-  
cuime cu aria Ungariei mi-  
lenare.

Biserica și-a început a-  
postolia acolo, unde ea are  
un rol unic de avangardă,  
menită să deschidă porțile  
zăvorite ale sufletelor chi-  
nuite. E momentul să vie  
suveranitatea națională cu  
instituțiile și mijloacele ei  
multiple, spre a da — după  
un plan mare și de lungă  
durată — toată amploarea  
cuvenită, unei asemenea o-  
pere istorice, de integrare  
în patrimoniul etern al ra-  
sei noastre.



† Marele Rege Alexandru  
al Jugoslaviei, asasinat mișelește de aten-  
tatorii dela Janka-Pusztá la Marsilia.



† Louis Barthou  
fost ministru de externe al Franței, ce-  
tățean de onoare al României, asasinat  
mișelește la Marsilia de atentatorii dela  
Janka Pusztá.

## Datorii ale ceasului de față



Prof. univ. C. Marinescu  
corespondent al Academiei Ro-  
mâne de Științe, membru al societății „Acti-  
unea Patriotică”.

masură ce trec anii, pe  
ce aceleași simțăminte,  
și tendințe, aceeași cul-  
tărate dela un cap la  
întinderea țării, neamul  
esc devine o putere în  
ăria orice propagandă  
nă se va dovedi neputin-  
Trebue oare pentru  
a să privim cu brațele  
sate, cu un zâmbet dis-  
tor pe buze, la întinsa,  
ca, deseori șireata sfor-

țare a vecinilor noștri dela  
Apus, al căror fel este de a  
ameți țările din Occident cu  
neîntrerupta lor alarmă? Să lă-  
săm numai timpul sarcina de  
a arăta cât neadevăr stă la te-  
melia acestor efortări?

Dimpotrivă. Nepăsarea de  
care dăm dovadă — din neje-  
ricire — în atâtea aspecte ale  
vieții noastre, trebuie scuturată  
energic, cel puțin pentru a căș-  
tiga timpul necesar încheșării  
noastre definitive.

La propagandă să răspundem  
cu contra-propagandă, la me-  
todă, cu organizare, la minciu-  
nă, cu adevărul, la insultă, cu  
atitudine energică și demnă.

Pe deasupra multelor, prea  
multelor partide, al căror mare  
număr însemnează mai degrabă  
sfășierea națiunii de cât mul-  
țimea ideilor și a programelor,  
să ne unim, fără nici o deose-  
bire, pentru a arăta de pe  
acum, în cadrele Ligii Anti-  
revizioniste, la ce splendidă în-  
fățișare de neînfrântă putere se  
va ridica în curând neamul  
nostru cuprins între hotare de-  
senate cu sânge, menite a ră-  
mâne neclintite în vecii-vecilor.  
Cluj, la 1935.

C. Marinescu



D. prof. univ. dr. Iuliu Hațieganu  
vicepreședinte al Comitetului Regional  
al Ligii.

upă ce unitatea  
onală s'a desăvâr-  
datoria cea mai  
lă este transfor-  
ea libertății într'o  
ere invincibilă și  
nic triumfătoare.  
asta nu e posibilă  
at prin vigoare,  
știință și disciplină  
țională. Numai prin  
ste forțe creatoare

va ajunge la realizarea noului ideal:  
mânia Mare, Nouă și Eternă.

Iuliu Hațieganu

# Un ziar al trezirii românești: „UNIVERSUL“.

Iu zilele acestea, când puterea mare a presei o dovedește așa de hotărât faptul că inși regimurile cari nu admit critică și opoziție, regimul sovietic, regimul fascist, regimul hitlerist, dau cea mai mare atenție creării prin presă a unei conștiințe publice pe care să se poată răzumi, și când avem în țară o presă atât de nstrăinată cum nici imagina nu s'ar fi putut în România mică, este un adevărat noroc pentru țara românească că are 'n fruntea presei sale un organ de intransigență națională, de permanentă reacțiune 'n contra oricărei atingeri a intereselor românești, un organ de conștiință românească veșnic trează, ca ziarul „UNIVERSUL“.

biruinți care acolo a fost pregătită, în birourile, în atelierile ziarului „Universul“.



D. I. Zaharof  
director la „Universul“.

E mai bine de o jumătate de secol de când această gazetă străjuiește ceas cu ceas interesele românești. O jumătate de secol, în timpul căreia România Mică a atât de trezelor conștiințe cari i-au caracterizat pe înaintașii noștri, a ajuns mare dar și din ce în ce mai puțin tare, datorită decăderii tot mai mari a politicienilor, datorită conștiinței tot mai mult căzută 'n apatie a obștei, și datorită unei înveninări ce-a fost



D. Alex. Popescu Necșești  
f. ministru, director la ziarul „Universul“.

Nu e nevoie să mai arătăm cetitorilor importanța istorică a acestui monitor al românismului, condus cu atâta veghietor patriotism de d. Stelian Popescu, președintele Ligii Antirevizioniste. Importanța aceasta i-o știu nu numai toți românii, ci i-o știu în rând cu dâșii inși dușmanii noștri, dovadă panica ce-i cuprinde mercu după fiecare alarmă dată de ziarul „Universul“ în contra uneltirilor lor. Se cuvine totuși să vorbim azi despre ceea ce înseamnă în noua epocă românească „Universul“, pentru că sârbătoarea de astăzi, a întâiei adunări generale a Ligii Antirevizioniste, este 'n rândul dinții sârbătoarea sa, sârbătoarea unei



D. Romulus Seisănu  
prim redactor al ziarului „Universul“.

tolerată și chiar sprijinită s'o faci zi de zi o presă nstrăinată, pretinsă democratică. Rolul ziarului „Universul“, precum a fost mare în timpul când trebuiau pregătite con-

științele pentru ziua ce avea să vină a supremei biruințe românești, s'a dovedit mare și 'n grelele zile ale apatiei de după biruință. Azi ne putem socoti trecuți peste punctul critic al decăderii post-belice. În fața uneltirilor revizioniste opunem astăzi dela un capăt la altul al țării o conștiință românească trează 'n fiecare moment, o energie românească gata să replice în fiecare clipă. Desunirii ce era în țară, îi urmează astăzi o tot mai strânsă solidaritate și 'n contra dușmanilor dinlăuntru sau dinafară, și 'n contra celor cari li se făceau unelte prin desagregarea ce



D. Ștefan Brăiloiu  
director la ziarul „Universul“.

o sămănau. Azi asistăm la încercări de-a apropia partidele 'ntre ele în numele ideii naționale. Azi asistăm la o strângere dintre cele mai făgăduitoare a rândurilor profesionale, și ni-i dat să vedem presa românească sporită cu cotidiene cari și-au înscris pe frontispiciu ceea ce dintre ziarele zilnice numai „Universul“ îndrăznește până aci: intransigență națională în contra oricui. Conștiința ce-o opunem astăzi în toate orașele, în toate cătunurile, acțiunii revizionistilor de pretutindeni, este realizarea ziarului „Universul“,



D. N. Apostolescu  
secretar de redacție al ziarului „Universul“.

a directorului său Stelian Popescu și a tuturor cari veghiază de-acolo din palatul „Universului“ la apărarea intereselor românești. Dar nu mai puțin i-adevărat, că și la pedagogia ce s'a făcut țării în anii din urmă pe frontul intern, contribuția ziarului „Universul“ a fost hotărâtoare. Am putea astăzi asista la încercări de coalizare a partidelor românești în numele ideii românești, am putea astăzi vedea ridicându-se în numele aceleiași idei românești corporațiile de meșteșugari, asociațiile profesionale și muncitorești, am putea avea azi în presă noul puls românesc și am putea vedea redus din ce în ce efectul acțiunii desagregante a presei destructive, am putea în sfârșit vedea începutul de despo-

## Norocul nostru...

O stea a norocului pare că a luminat în calea spinosă a poporului românesc, scoțând în clipele cele mai grele ale veacurilor de oameni aleși, care prin talentul, prin devotația jertfa vieții lor au salvat dela peire neamul nostru și jefuit.

Și azi — când dușmanii noștri izbutiseră străind să formeze o opinie publică formalistă tratatelor de pace, — se înalță peste toți o energie tăioasă, vajnicul îndrumător, d. Stelian Popescu, torul marelui ziar „Universul“, apărătorul tuturor dreptelor românești, și prin lupta sa antirevizionistă și în străindătate, izbutește să desvâlve și să întreaga intrigă și minciună, prin care dușmanii silesc să susție, ca un act de înaltă dreptate restabilirea robiei românilor pe aceste plaiuri în românești.

1935 Mai 14.

Dr. Elena Br  
advocat, prezidenta soci  
niunea Femeilor Cre

## Cazul tânărului Gyárfás

Oricât i-am fi de adversari d-lui Elemér Gyárfás, senatorului permanent al partidului maghiar, conducătorului de fapt al acestui partid, invinuitului de presa ungurească că spoliază la sânge populația săcuiașcă, diriguitorului de fapt al bisericii maghiare catolice din Ardeal și comandantului ofensivei economice și financiare ungurești din România, autorului — în sfârșit — al tuturor celor ce se pun la cale în tabăra maghiară centrifugă dela noi, nu putem să nu participăm la durerea mare ce l-a încercat prin pierderea fiului său Francisc, student la Universitatea „clujeană“ dela Seghedin.

Băiatul d-lui Gyárfás a lăsat înainte de Paști vorbă la căminul unde era, că pleacă la Budapesta ca să se 'ntelnească cu tată-său, și că se duce apoi acasă 'n Ardeal, urmând să se 'ntoarcă pela 5 Mai. După ce-a văzut că trec zile după zile peste data înapoierii și tânărul Gyárfás nu se mai întoarce, conducerea căminului a anunțat poliția, care a făcut cercetări la Budapesta și a stabilit că studentul n'a fost de loc în capitală. S'a aflat pe urmă că n'a dat nici pe-acasă. Cercetările poliției au stabilit apoi că tânărul necunoscut ce-a fost găsit în Aprilie spânzurat în pădurea din marginea Seghedinului, e identic a tânărul Gyárfás. Pricina sinuciderii urmează să se stabilească.

Repetăm, nu putem decât să participăm cu toată durerea la durerea încercatului părinte Elemér Gyárfás. Dar aceasta nu ne poate împiedeca să ne 'ntrebăm: Ce căuta tânărul Francisc Gyárfás la Universitatea „clujeană“ dela Seghedin, când tatăl său, singurul dintre parlamentarii partidului maghiar care vorbește bine

liticianizare la care credem că asistăm în lumea politică, dacă nu bătătorea tot acest drum ziarul „Universul“?

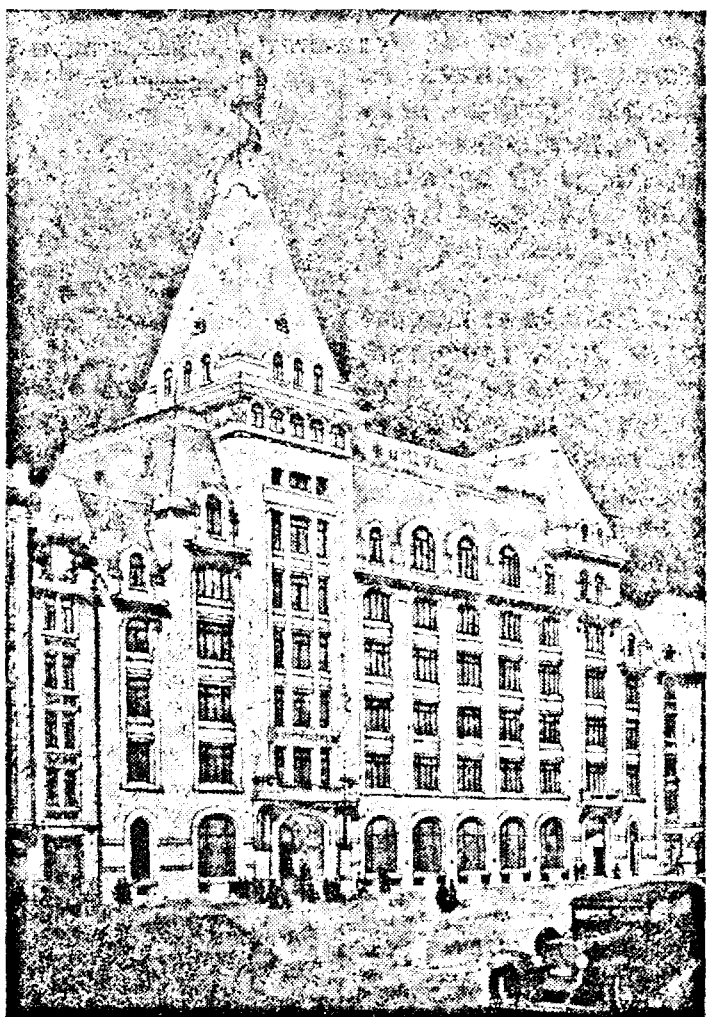
La sârbătoarea de astăzi, când Liga Antirevizionistă, chemată nu numai să țină în respect pe cei de peste hotare ci și să ne 'ntărească totodată acasă, își ține 'ntăia adunare generală, cuvine-i-se deci un călduros omagiu ziarului care ne-a pregătit ca să ajungem această zi mare, ziarului „Universul“. Nu-i vom putea fi mai bine recunoscători decât urmându-l. Urmându-l pe calea generalăi frățietăți românești, care ne va da a doua desrobire românească.

românește, s'a putut de necesitatea frecven Universității românești? trebuia musai să urme Universitate ungurească această alegere a Un „clujean“ dela Seghedin. Arătăm cazul, pentru cătuși de puțin izolat. tea — și-a părinților și lui — care l-a dus Gyárfás la Seghedin, o ungunii de bani gata tot pasul. Și nu e numai a mentalității ce domne miliile cu pricina. Ci e unei ciudate educații in școlile secundare mag noi.

Chiar și dacă n'ar fi decât mentalitatea cea cația aceasta ce-o dau șionale ungurești, Universităților româneș ferirea celor „din Ungar să ne dea gândit.

Dar, precum se știe, la mijloc. La Universitate rești se face „sport ob ceea ce e numai o den latană a militariei deghiz dusă în Ungaria în anul tratatului de pace dela Arătăm și 'n altă parte rului nostru de față, „sport“ se face la aceste sitați. Se mai adăugăm s'a stabilit în atâtea și zuri: că studenții mag Ardeal cari se înscriu la sitațiile din Ungaria, su din oficiu ale spionajul resc. Și așa fiind, e de les că trebuie să privim acesta cu multă, multă minte.

Știm, că în durerea s fás își va frânge adeseo că și-a trimis feciorul la sitatea „clujeană“ dela și nu l-a înscris la cea adevărată sau la cea del rești. Cazul său ar pute de gândit și celorlalți p guri. Ar fi datorită pre rești dela noi să arate ac țăminte. Dar unde te po la așa ceva dela o presă careia guvernul Gombos rește tocmai acum subve



Palatul ziarului „Universul“.

Cețiți și răspândiți  
„Gazeta Antirevizionistă“



# Un an de luptă antirevizionistă

— Spicuri din darea de seamă făcută la adunarea de azi săptămâna dela Cluj a comitetului regional Transilvania al Ligii Antirevizioniste române

La adunarea generală anuală a Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii Antirevizioniste Române d. dr. Aurel Gociman, secretarul general al Comitetului, a citit o amplă dare de seamă, care dovedește că Liga a descoperit o activitate foarte vastă și folositoare pe teren național.

Reproducem unele părți din această dare de seamă.

» Propaganda intensivă și fără scrupule pe care a făcut-o în străinătate Ungaria revizionistă pentru a face o opinie publică favorabilă tezei revizionismului maghiar, ne-a determinat — spune darea de seamă — să creăm și noi un organ, care să poată contrabalansa această propagandă dușmănoasă, creând în același timp în țară o conștiință națională puternică, capabilă de a rezista la nevoile celor mai grele încercări și de a face cele mai mari jertfe pentru țară. Acest organ este Liga Antirevizionistă Română.

Conform cu scopurile sale, dela început ea și-a fixat următorul program de acțiune:

1. de a lupta împotriva revizionismului maghiar, creând un curent prielnic țării noastre în străinătate, demascând neadevărurile tezei revizioniste;

2. întărirea elementului alcătuitor de stat din România pentru a-l pune în situația de a stăpâni și de fapt această țară;

3. crearea unei conștiințe naționale puternice, pentru a putea opune revizionismului o Românie solidară și conștientă;

4. o propagandă antirevizionistă puternică în țară, făcând întreaga lume românească să cunoască problema revizionismului, cum și toate argumentele ce i se opun.

Vom vedea mai jos ce am făcut pentru ducerea la îndeplinire a acestui program.

## Cum e compus comitetul regional pentru Transilvania al L. A. R.

Comitetul Regional pentru Transilvania al L. A. R. s-a constituit în ziua de 8 Ianuarie 1934, alegându-se cu ocazia aceasta un comitet executiv compus din următorii:

Președintele Comitetului Regional este d. prof. univ. dr. Ion Lupas, vicepreședinti dnii profesori universitari G. Bogdan Duică, Onisifor Ghibu, dr. Iulian Hațieganu, Gheorghe Moroianu, și d. inginer Pompei Dragoș, director CFR, dr. Alexandru Dragomir, secretar general d. dr. Aurel Gociman. Membrii comitetului regional pentru Transilvania al Ligii Antirevizioniste Române sunt următorii: profesorul universitar Silviu Dragomir, profesorul dr.

Ion Matei, Stefan Meșes, membru al Academiei Române, profesorul Gheorghe Moroianu, fost rector al Academiei Comerciale, profesorul universitar dr. Victor Stanciu, părintele canonic Ion Agârbiceanu, părintele dr. Vasile Sava, profesorul universitar V. Ghidionescu, Marius Peculea, directorul băncii »Albina«, profesorul universitar I. C. Călușeanu, profesorul Gh. Popa, inspector școlar, generalul I. Hanzu, dr. Sebastian Bornemisă, dr. Virgil Seridon, I. Chircoias, subdirector de bancă, dr. Nicolae Cămpinișan avocat, dr. Teodor Vidican, medic. Cenzori domnii I. Chircoias, subdirector de bancă, Andrei Fărcaș, I. Orga.

Tot atunci au fost aleși președinți de onoare ai Comitetului Regional pentru Transilvania al Ligii Antirevizioniste Române următorii: I. P. S. Sa Mitropolitul Nicolae Balan, și Vasile Suciu, Prea Sfințitul Episcopul Roman Ciorogariu, Nicolae Ivan, dr. Iuliu Hossu, Valeriu Traian Frențiu, Grigorie Comșa, dr. Alexandru Răsu,

## Activitatea Comitetului Regional în cursul anul trecut

Activitatea din cursul anului trecut a Comitetului Regional pentru Transilvania al L. A. R. s-a îndreptat în primul rând spre crearea comitetelor județene din Ardeal, pentru a avea apoi centre puternice în tot Ardealul, cu care să se poată începe opera de propagandă românească a Ligii.

Cu concursul membrilor Comitetului nostru regional, cari în afară de numeroasele sedințe de comitet, s-au deplasat în aproape toate centrele mai importante din Ardeal, am reușit să dăm ființă unui număr de 18 comitete județene, firește având concursul prețios al bunilor români din toate părțile Ardealului și Banatului.

Membrii comitetului regional au vizitat următoarele centre din Ardeal, ținând conferințe și participând la întrunirile publice ale Ligii: Sighetul Marmăției, Careii-Mari, Satu-Mare, Baia Mare, Cehul Silvaniei, Jibou, Șimleul Silvaniei, Oradea, Arad, Timișoara, Deva, Orăștie, Lugoj, Turda, Alba Iulia, Dej, Bistrița, Târgu-Mureș, Odorhei, Mercurea-Ciuc, Sft. Gheorghe, Brașov, Sibiu, Brad. Huedin și o serie întreagă de alte centre mai mici.

D. președinte I. Lupas a mai fost invitat în diferite alte părți ale țării, pentru a ține conferințe antirevizioniste. Dsa a ținut o conferință la București, iar d. profesor Onisifor Ghibu, în afară de numeroase alte ținute în orașele din Ardeal și

Alexandru Niculescu, Vasile Lăzărescu și I. Stroia și dnii Vasile Goldiș, Teodor Mihali, Ștefan Cicio-Pop, dr. Iuliu Maniu, dr. Alexandru Vaida-Voevod, Alexandru Lapedatu, Octavian Goga, Francisc Hossu Longin și dr. Aurel Vlad.

În afară de acest comitet executiv Comitetul Regional pentru Transilvania al L. A. R. mai are un comitet plenar de 100 de persoane din care fac parte de drept toți președinții organizațiilor județene ai L. A. R.

## Decedații Ligii Antirevizioniste Române

În cursul anului au decedat președinții de onoare mitropolitul Vasile Suciu, Vasile Goldiș, Teodor Mihali, Ștefan Cicio-Pop, vicepreședintele G. Bogdan Duică, și dr. Octavian Vasu, președintele Comitetului județean din Făgăraș, a căror amintire a fost comemorată în sedințele comitetului regional, care le va păstra memoria cu pietate.

Banat, a ținut o conferință la Cernăuți.

La intervenția reprezentantului nostru, d. vicepreședinte O. Ghibu, a luat ființă un comitet al Ligii la Timișoara, cu scopul de a organiza județele din Banat.

În vederea unei organizări cât mai bune a Ligii Antirevizioniste Române în județele din Ardeal, în afară de imprimările primite din partea Comitetului Central, am tipărit 12.000 legăminte colective pentru 840.000 membri, 30.000 legăminte individuale pentru județele din Săcume și alte imprimări de propagandă, ca instrucțiuni, broșuri de propagandă pentru elevi, total vreo 2500 kg. împărțindu-le tuturor județelor. Numărul corespondenței expediate anul trecut de secretariatul comitetului nostru regional este de aproape patru mii.

## Sedințele de comitet Numărul membrilor.

Comitetul executiv al Comitetului Regional pentru Transilvania al L. A. R. a ținut 28 sedințe de comitet, la care au participat regulat aproape toți membrii comitetului. Comitetul plenar a ținut în cursul anului trecut 2 sedințe, la care au participat și P. P. L. L. episcopii Nicolae Ivan și dr. Iuliu Hossu, din partea cărora Comitetul Regional s-a bucurat de un larg și binevoitor concurs, pentru

care le exprimă călduroase mulțumiri.

Pentru a putea face față cheltuielilor ce le are Liga Antirevizionistă Română în legătură cu mișcarea antirevizionistă și pentru a crea acea ideologie națională comună, pe care ne-am propus-o, am socotit că trebuie să începem o operă cât mai intensivă de înscriere de membri. Taxele de membru fiind foarte mici, pentru a putea obține cel puțin o parte din fondurile necesare, a trebuit să înscriem un număr cât mai mare de membri. Am recurs prin urmare la toată lumea românească din Cluj, și avem satisfacția de a anunța, că ne-am bucurat pretutindeni de un larg și înțelegător concurs.

În timp de un an Comitetul Regional pentru Transilvania al L. A. R. numai prin biroul său din Cluj a reușit să înscrie un număr foarte mare de membri toți cu cotizațiile achitate. ÎN FELUL ACESTA PUTEM AFIRMA AZI FĂRĂ NICL O EZITARE, CĂ ÎN CE PRIVESTE NUMĂRUL MEMBRILOR, LIGA ANTIREVIZIONISTA ROMANA ESTE CEA MAI PUTERNICA SOCIETATE DIN ÎNTREAGA ȚARA, IAR ÎN TRE COMITETELE LIGII, ACELA DIN CLUJ ESTE ÎN LOC DE FRUNTE.

Nu putem să nu vă atragem atențiunea asupra muncii uriașe pe care o reclamă ținerea în evidență a unui număr atât de mare de membri, cum și încasarea cotizațiilor, liberarea cărților de membru, celelalte lucrări de organizare și de propagandă a Ligii în provincie.

În afară de organizarea comitetelor județene, comitetul regional a urmărit organizarea comitetelor din comunele din județul Cluj, unde are azi 50 de comitete comunale cari au început și ele înscrierea membrilor. Toți membrii primesc cărți de membru individuale. Din partea Comitetului Central am primit în vederea acestui scop cărți de membru tip numerotate continuativ, pentru care îi aducem viile noastre mulțumiri.

Desigur eliberarea unui număr de cărți de membru atât de mare este o muncă imensă. Totuși ea a fost aproape terminată.

Am început în același timp încasarea cotizațiilor pe anul 1935, care continuă în cele mai bune condițiuni.

Cotizația pe anul 1935 a fost fixată pentru funcționarii și particularii cu dare de mână la 20 de lei pe an, iar pentru muncitorii și țărani la 12 lei pe an. După cum vom vedea aceștia din urmă mai au și alte avantaje.

În vederea înscrierii membrilor, Comitetul Central a adoptat propunerea noastră, de a aplica

timbre de cotizație ale cărților de membru ale se înscriu în L. A. R.

În cursul anului acest număr și mai mare din timbre, având și concurs mitetelor județene. Începe cu plăcere concursul pe ni l-au dat în această comitetele din Petrosani, riu și Dej.

## Acțiunea de propagandă antirevizionistă în țară și străinătate

Desigur, propaganda vizionistă în străinătate cade în primul rând în Comitetului Central.

Președintele Comitetului regional pentru Transilvania prof. univ. Ioan Lupas, la Berlin o conferință de caracter românesc și a zionist și alte două la Ke și la Praga, luând în timp contact și cu barba liti ai Cehoslovaciei, d dera unei acțiuni antir niste unitare.

Comitetul Regional a tot posibilul pentru a publicațiunile antirevizion apar în Ardeal.

S-a luat contact apoi c rite ziare în cari s'a fa largă propagandă antir nistă, având în privința cel mai mare concurs d tea ziarului »Universul» propaganda aceasta de de zi de zi, cum și prin niriile organizate în oraș comunele din întreaga T vanie, ne-am silit să com la ridicarea conștiinței nale și la crearea unei rități românești, atât d sară în aceste părți ale

## Calendarul Ligii

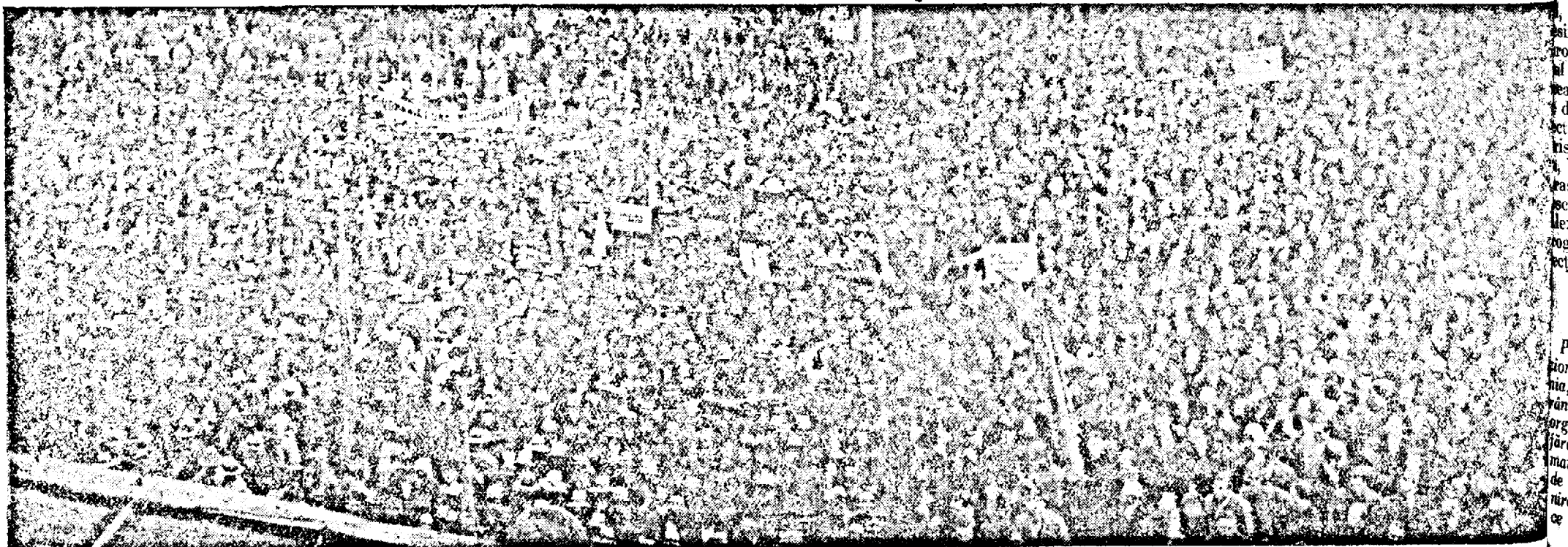
Anul trecut am făcut cercare pentru o prop căt mai intensă pentru printrun calendar, care drezează în primul rând nilor. Am tipărit prin un calendar antirevizion nându-l în comerț cu pre 12 lei exemplarul.

Am expediat din of un mai mare de exemplare, comitetelor județene. Din mașinile de până acum au fost desfăcute în bun dițiuni. Am trimis un mar de exemplare și Co lui Central.

## Diferite realizări

Iată în afară de acea serie de alte înfăptuiri ale mitetului Regional.

Am organizat un cic conferințe antirevizionist (continuare în pag. urm)



Mulțimea enormă dela marea întrunire antirevizionistă dela 1 Decembrie 1933 dela Cluj.









# Tălmăcirii din Andrei Ady

de Isaia Tolan

## Lămuriri:

Andrei Ady e, precum se știe, cel mai mare poet al ungarilor alături de Alexandru Petöfi. A murit la Budapesta la 1919, sub bolșevici, cari îl socoteau de-al lor fără să fi fost însă. N'a avut la dreptul vorbind nimic comun cu dănișii; căci dacă a urit până ntr'atata clasa nemeșească asupra noastră încât să facă o totală distincție între ea și între națiunea maghiară (vezi de-o pildă versul: „Și 'n ochii domnilor și ntr'ai maghiarilor zdranță" din poezia „Năvălim la răscoală"), ura sa era izvorită din cel mai inflăcărat naționalism, din cea mai aprinsă dragoste de poporul unguresc subjugat de grofi și de unelte lor. Un uriaș număr de poezii ale sale sunt adevărate mărturisiri de credință naționalistă, încât nici îndoială nu incupe că dacă mai trăia și dacă se prelungea regimul bolșevic, era printre victimele cele dintâi ale stăpânirii roșii. Deasemenea nu incupe îndoială că dacă apuca regimul hortist, scria despre el precum a scris despre-al lui Tisa, cu deosebirea numai că scria din surghiun, deoarece regimul unguresc de astăzi nu tolerează nici atâta critică câtă a tolerat-o stăpânirea ungurească antetrianonică. Dovadă că poeziile ce le dăm aci în traducere, au putut să vadă sub Tisza lumina tiparului, iar din edițiile apărute sub regimul hortist au fost suprimate, și au fost admise de rușine abia în ediția completă din anul 1930, pusă în comerț cu un preț care s'o facă inaccesibilă lumii de jos.

Pentru mai buna înțelegere a tălmăcirilor de mai jos, să se rețină următoarele:

„Năvălim la răscoală" s'a publicat în anul ultim al războiului, cu câteva luni înainte revoluției. „Nebunul turbat dela Ghest" este Ștefan Tisza, numit astfel după faimoasa lui moșie de lângă Sălonta.

„Pribegire prin țară" e din aceeași vreme. Se vede și din lait-motivul ei: liniștea pre-revoluționară, pe care nemeșii o credeau liniște veșnică.

„Cutremură-te numai, pământule" e dela începutul războiului. Refrenul ei: „Este cântec vechi, este cântec vechi", are nevoie de-o explicație. E o satiră a unei poezii ungurești vestite: „Cântec vechi, cântec vechi despre veche glorie", în care e glorificată Ungaria de demult. Ce-a fost această „veche glorie"? Orgii și căsăpieri de norod (strofa întâia; cuvântul „chefui" nu e cel potrivit, am tradus însă astfel ungurescul „dözsölt", fiindcă n'avem în românește un verb potrivit, în vreme ce, semnificativ, ungarul au o serie întreagă); apoi: orgii cari batjocoresc ultimele legi ale naturii (strofa a doua: Elisabeta Báthory despre care e vorba aci, a fost o sadică de pomină, vestită pentru că se scălda, ca să se refacă, în sânge de fecioare); apoi: pradăciune, spoliere, teroare zisă rânduială (strofa a treia); apoi: domnia tăierii în patru a celor ce eventual se răzvrăteau, și-a expunerii corpului lor pentru îngrozirea țărănimii în diferite părți ale țării.

## Năvălim la răscoală

Ultima dată ni-au mai pus pe cap  
Panduri, cămi polițienești și oaste,  
Glorios planul nostru: muncu,  
Hohote din toate fibrele noastre.  
Am muncit noi bine, ehei, al sufletelor,  
Al robilor, rănilor, durerilor  
Asudat și rău pământ unguresc,  
Și-acuma de nviem, nu ne mai frâng,

Urta moarte aici o sămănără  
Ca să nu răsară niciodată,  
Și totuși nicăieri ca la Tisa și Dunăre  
Nu-i recoltă a urii mai bogată.  
Și găfăie Moartea aici disdedimineață,  
Ca în rob dorul de liberă viață,  
Cea mai bizară adulmecătoare-a vieții  
Aici ca nicăieri se răsfață.

Oriunde te uși e o soarte  
Și-o irumpătoare voie sfântă,  
Cei imbițați cu viață se ten  
Și proști muritori se avântă.  
Se pregătește poporul de vechiul păcat  
Și nainte ca lumea cea veche să fi plecat  
Cea nouă e-aci, solidară,  
Victorioasă, cu capul ridicat.

Totu-i dela Soarte, iubiți-l  
Și pe el, pe nebunul turbat dela Ghest,  
Pe incendiatorul ca o stea cu coadă,  
Și 'n ochii domnilor și ntr'ai maghiarilor zdranță.  
Căci și el e trimisul vremurilor,  
Și-aprinde ca scrum să s'aleagă  
De grămada domnească de gunoarie a Huniei  
Pe care omenirea o reneagă.

Nu Viena, superstiția, mândria grofească,  
Invidia, jandarmul, nepăsarea, umilirea,  
Ci unu Dumnezeu nu mai poate  
Să oprească în noi răzvrătirea.  
Azi poate numai ne ghicim unul altuia gândul,  
Măine vom fi una, căci vine rândul,  
Și adunat aici dor de omor și curățire,  
Să punem pe foc ațăfându-l.

Ascultați numai zumzetul sărilor  
Și-ale dimineților proaspete ofstate:  
Adastă mâni pe străzile fugare-ale Pestei  
Și 'n liniștea adâncă din sate.  
Se surpă pământul sub noi mai greu de pășim,  
Vedem ce n'am mai văzut de când ne știm:  
Ni se spulberă 'n arșița verii gerosul  
Blăstăm unguresc sub care tănjim.

Veni dară 'n cele din urmă în pusta noastră  
Satana, a Domnului sfântă solie.  
Am fost pân'acuma pe patul de nuntă înalt,  
Eroic și roșu-al răscoalelor numai feciorie.  
Dar arde pălpând de sub pielea noastră goală  
Sângele, amaritul ăsta, toropiț pân'acum ca de boală.  
E liniște de par'că nici n'am clinti,  
Și năvălim la răscoală.

## Pribegire prin țară

E liniște și 'n liniște eu pribegesc  
Prin micuța aceasta țărișoară a Guignolului,  
Unde mereu lăcrimează stuhul cocioabelor  
Și scaldă toate cele toamna nămolului.  
Și pe culmea de movița acestei tăceri  
Stă ncrezut împănată ortăciu domnească,  
Ortăcia mișea, cu puști de vânat,  
Uzurpătoare, neomenească.

Din câte-un oraș îmi înfruntă privirea  
Indurerate coșuri de fabrici și turle:  
Căți care plâng invalizi și cerșetori ai păcatului  
Nu slujesc aici și tac în loc ca să urle.  
Și ca la hărmălăi de ospete barbare, din inimi de  
oameni

Levenții în gală mânăncă, mânăncă,  
Și vechii iobagi nu-s nicăieri,  
Dacă n'au murit, mai trăiesc poate încă.

Trăiesc, dar sufletul lor e azi liniște tot.  
E liniște, da, dar liniște ca asta la dracu:  
In pieptul jumătății de țară  
Colcăie uri negre și roșii ca racu.  
Orașul salută satul cu semne-ale liniștii  
Și-i groaznică vorba tăcută ce răspunde semnelor

In ascunzătorile tăcute-ale mutului blestem  
Zac ne mai avzite mașini infernale.

Liniștea fi-va aici izbăvitorul a toate.  
La sânul ei surd dorm explodări,  
Și mica asta țară legată 'nmiit  
Va exploda. Când trinite-vor binecurantări  
Uzurpătorii de după baricadele iernii  
Tributului cald al gliei celei reci și tăcute,  
Vor răzbutui tainutele tunuri  
Cotropitor, fără veste, pe 'ntrecute.

## Cutremură-te numai pământule

Lui Ștefan Tisza

Chefui deci a domnilor Hunie țărăși,  
Curajos răzimată din turnurile sale în coate,  
Haitele de zbiri asmuțându-și și omoare,  
Las să omoare trist-răzvrătitele gloate.  
Este cântec vechi, este cântec vechi.

Da numai semn cu clopoșelul din vârful alcovului  
(— Iar jos omorau cu turbată delirare  
Poporul, vergura asta necinstită, eternă)  
Bathory Erzsébet cea ca un vier, re'noită, instiga-  
toare:

Este cântec vechi, este cântec vechi.

Ni s'a tot prăpădit rodul harnicei munci,  
Peste-o sută de țări ne duce vuietul amarului nostru  
[ciujala,

Și ei șed după exemplul părinților lor,  
Căci în pusteile lor fără om e domn rânduiala:  
Este cântec vechi, este cântec vechi.

Nările lor așa se tot umflă  
De-o mie de ani, sau de când se pomenesc.  
Trona barda și tăierea în patru  
Și-acoperitor de cutremure cântecul domnesc:  
Cântec vechi, cântec vechi.

Dar cutremură-te numai pământule, căci săvâr-  
șitu-s'a,  
Cad babilonic proastele turnuri mucegăite,  
Și mai vedea-i-om, oho! pe ncruntații din turnuri  
Căzând sub ruini pe străzile frumoase, 'nroșite.  
Este cântec vechi, este cântec vechi.

CEA MAI BUNĂ REVISTĂ ILUSTRATĂ DIN ȚARA  
TIPĂRITĂ ÎN CONDIȚIUNI TECHNICE  
SUPERIOARE, PE HARTIE CROMO, ESTE

## ILUSTRATIUNEA ROMANĂ

EDITATA DE ZIARUL „UNIVERSUL"

Decedatii Ligii Antirev



† Vasile Goldis

fost președinte de onoare al Com.  
Regional pentru Transilvania al

† Dr. Ștefan Cicio-Pop  
fost președinte de onoare al Com.  
Regional pentru Transilvania al

## Cazul episcopului Baltazar

„Pesti Hiriap" a anunțat  
Mai crt. că episcopul proteș-  
al Dobrișinului Desideriu  
zar s'a înscris oficial în pa-  
lui Gömbös.

Inscrierea aceasta n'a pro-  
în Ungaria niciun fel de co-  
tării, deoarece acolo e luc-  
toate zilele ca episcopii să  
pe față politica partidului  
putere, și să dea 'n ajun de  
geri pastorale electorale în  
sul guvernului. Așa a dat  
rale pentru guvern în ale-  
de-acum aie lui Gömbös  
politul primat Serédi și ep-  
pul dela Seghedin Glattig,  
incât nu inscrierea lui Balt-  
în partidul lui Gömbös e  
de mirare, ci faptul că  
produce abia acum.

De altfel zăbava această  
o explicație.

Dobrișinul era politicește  
Bethlen. Mai înainte încă  
defrona partidul lui Bethlen  
care guvernase doi ani de  
Gömbös i-a dat lui Bethlen  
tura la el acasă, la Dob-  
schimbând oficialitățile  
bethleniste și dându-le pe  
justiției pentru fraude (fra-  
de sute de milioane întâmplat  
legătură cu edificările dela  
versitate, fraudele dela prim-  
etc.). Prigoana în contra  
leniștilor luase aspecte  
Episcopul Baltazar, bethlenist  
față, era pus formal sub  
rire, spionându-i-se toate com-  
birile. Parlamentul bethlenist  
a fost apoi dizolvat și Beth-  
n'a mai îndrăznit să se prez-  
în fief, ci s'a ales din mila  
vernului, adică fără contract  
dat, în altă parte. Bethlen  
dela Dobrișin au văzut că Be-  
len s'a curățat, și au început  
de da pe brazdă. Ultimele  
episcopul Baltazar, înscris  
partidul lui Gömbös la 16  
a doua zi după ce comisia  
disciplină a integrat în  
de primar al Dobrișinului  
defraudatorul bethlenist Vă-  
(trecurt, se înțelege, și el la Gö-  
bös), căruia i s'a dat ca pede-  
pentru fraudele dovedite nu  
o amendă de o mie de lei  
(30 de mii de lei).

Inscrierea lui Baltazar în  
tidul lui Gömbös înseamnă  
ultima lichidare a bethlenism-  
în cel mai puternic fief al țării  
lui prim-ministru. Sic transit







